

PELLET MODULE

P6 / P7 LCP 70
LCP 75A
LCP 75B(-Z)
LCP 80 (-Z)



MANUEL D'UTILISATION

AVEC INSTRUCTIONS DE MONTAGE

LOHBERGER[®]

Chauffer naturellement. Naturellement Lohberger.

1. Normes importantes / Directives.....	3	Verrouillage de touches (fonction	15
2. Remarques importantes avant l'installation et la mise en service	4	Service code	15
3. Montage de l'appareil / Dimensions.....	5	Reset	15
4. Modes de fonctionnement.....	6	20. Menu informations	16
5. Modes de fonctionnement.....	6	Eté/Hiver (seulement pour les appareils avec insert de chauffage central)	16
Fonctionnement avec pellets	6	Capteurs	16
Fonctionnement à bois en bûche	6	Acteurs	17
6. Combustibles.....	7	Installation / EHVersion	17
Combustibles appropriés	7	Heures de service	17
Combustibles inappropriés	7	21. Première mise en marche	18
Combustibles non autorisés	7	22. Fonctionnement à pellets.....	18
7. Cheminée / Raccordement du conduit de fumée	7	Mise en marche de l'appareil	18
8. L'air de combustion.....	8	Réglage de la puissance de chauffe	18
9. Raccordement du chauffage.....	9	23. Fonctionnement à bois en bûches	19
Capacité portante du sol	9	Allumage bûches manuels	19
Limiteur de retour	9	Allumage de bûches avec le brûleur à pellets	19
10. Raccordement à l'électricité	9	Chargement de bûches en mode de chauffage avec pellets	19
11. Exigences concernant la pièce où l'installation est effectuée	9	24. Commande externe / Appareil ambiant (côté client) .	20
Capacité portante du sol	9	25. Arrêter l'appareil.....	20
Température pièce et environnement / humidité	9	26. Affichage nettoyage.....	20
12. Pare feu.....	10	Affichage nettoyage	20
Construction supérieure	10	Affichage nettoyage spécial	20
Le tuyau d'échappement	10	Affichage maintenance	20
Equipement de base	10	27. Entretien / nettoyage.....	21
13. Intégration dans pan de cuisine.....	10	28. Messages d'erreurs / Résolution des erreurs Fonctionnement avec pellets.....	22
Exemples d'intégration:	10	Nettoyage de la chambre à cendres	22
14. Etendue de la livraison.....	11	29. Remise à zéro limiteur de température de sécurité...	23
15. Montage du cache	11	30. Caractéristiques techniques.....	24
16. Commande / réglages.....	12	31. Agrément	24
17. Menu – Premier niveau.....	12	32. Schéma de connection des bornes	25
Allumer l'appareil	12	33. Langue du tableau de commande.....	25
Arrêter l'appareil	12	34. Vue d'ensemble du menu.....	26
Régler la puissance de chauffe	12	35. Service client / Demande de pièces de rechange	27
19. Menu principal.....	13	36. Conditions de garantie	27
18. Menu réglages	13	Guide rapide	28
Verrouillage de touches	13		
Heure / Date	13		
Mode automatique	14		
Périodes de chauffe	14		

Légende

Les points importants sont signalés dans ce manuel par les symboles suivants :



REMARQUES : L'application des indications concernant l'utilisation correcte du poêle relève de la responsabilité de l'utilisateur.



ATTENTION : Ce symbole signale des remarques particulièrement importantes



DANGER : Il s'agit dans ce cas d'indications de comportement importantes afin de prévenir des blessures ou des dommages de matériel

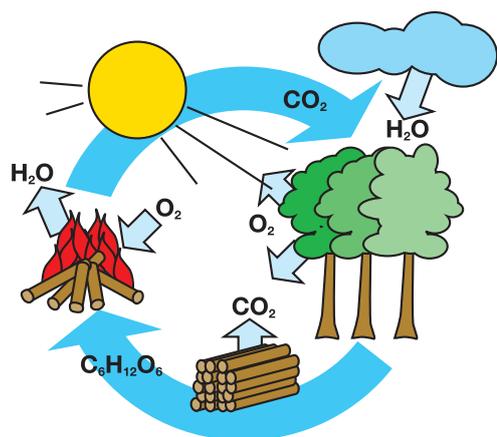
En choisissant la poêle-cheminée Aqualnert, vous avez opté pour un produit de qualité de Lohberger.

Nous accordons une importance toute particulière, non seulement à un design intemporel et élégant, mais également à une technique de combustion sophistiquée, à des matériaux de haute qualité ainsi qu'à une fabrication irréprochable.

Une utilisation et un entretien corrects sont indispensables pour un fonctionnement sans incidents et une longue durée de vie. Veuillez donc lire attentivement ce manuel d'utilisation. Nous sommes convaincus que cet appareil vous apportera ensuite entière satisfaction.

Votre LOHBERGER Heiz + Kochgeräte Technologie GmbH

Notre contribution à la protection du climat



Le bois dégage en brûlant la même proportion de CO₂ qu'il a absorbée avant en tant qu'arbre. Il n'existe aucune différence entre la combustion du bois et la décomposition dans la forêt.

Le chauffage au bois respecte ainsi le « cycle biologique naturel »

1. Normes importantes / Directives

Lors de l'installation et la mise en service de l'appareil, outre les directives locales de protection contre l'incendie et les règlements locaux de construction, les normes et directives suivantes doivent être respectées:

ÖNORM M7550

Chaudières de chauffage central jusqu'à 100 °C : notions, exigences, contrôles, caractérisation des normes.

ÖNORM M 7510 / 1

Directives pour le contrôle d'installations de chauffage central.

ÖNORM M 7510 / 2

Directives pour le contrôle d'installations de chauffage central ; valeurs indicatives.

ÖNORM B8130

Systèmes de sécurité

ÖNORM B8131

Chauffages d'eau en circuit fermé ; exigences de sécurité.

ÖNORM B8133

Exigences de sécurité technique pour des installations de préparation d'eau chaude.

DIN 4751 Part. 1

Équipement de sécurité pour des installations de chauffage avec des températures de départ jusqu'à 110°C (120°C en préparation).

DIN 4751 Part. 2

Équipement de sécurité pour des installations de chauffage avec des températures de départ jusqu'à 110°C (120°C en préparation). Chauffages d'eau en circuits fermés et ouverts jusqu'à 349 kW (300000 kcal/h) avec protection thermostatique.

DIN 4751 Part. 4

Équipement de sécurité pour des installations de production de chaleur avec des températures de départ jusqu'à 120°C ; installation de chauffage d'eau en circuit fermé avec des hauteurs statiques au-dessus de 15 m ou puissance thermique utile au-dessus de 350 kW.

DIN 1988

Systèmes de conduites d'eau potable dans des terrains (règlements techniques).

ÖNORM EN 303-5

Chaudière pour combustibles solides, alimentation manuelle et automatique jusqu'à 300 kW. Notions, exigences, contrôle et caractérisation.

ÖNORM M7135

Granulés de bois naturel ou d'écorce naturelle - pellets et briquettes.

ÖNORM M7136

Granulés de bois naturel – pellets de bois – Assurance de la qualité dans la logistique de transport et de stockage.

ÖNORM M7137

Granulés de bois naturel – pellets de bois – Exigences concernant le local de stockage des pellets chez le client final.

TRVB H118

Directive technique pour la protection préventive contre l'incendie pour des chaudières à bois automatiques.

2. Remarques importantes avant l'installation et la mise en service



Avant le raccordement de l'appareil à la cheminée, veuillez informer le maître ramoneur de votre lieu de résidence.



- Cette documentation est à lire attentivement avant l'installation et/ou la mise en service de l'appareil.
- La garantie ne s'appliquera pas en cas de non-respect du mode d'emploi !
- Conservez ce mode d'emploi soigneusement. En cas de perte, nous en envoyons volontiers un nouveau. Vous trouverez dans ce manuel des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage, l'entretien et la maintenance de l'appareil afin que vous puissiez en tirer le meilleur parti.
- En cas de doute, n'hésitez pas à contacter notre service client

Installation conforme et mise en service

La sécurité de l'appareil est uniquement garantie s'il a été installé par un spécialiste formé.

L'ensemble de l'installation électrique doit être effectuée par une entreprise concessionnaire. Les normes VDE (marque de certification allemande) et ÖVE et autres prescriptions applicables sont à respecter. Avant la première mise en service de l'appareil, l'utilisateur doit s'assurer de la conformité de l'installation (câblage électrique, cheminée libre et appropriée, combustible adapté).

Si la mise en service est effectuée par la société Lohberger, l'appareil ne doit pas avoir été utilisé et mis en fonctionnement.

Fonctionnement réglementaire

Nous attirons votre attention sur le fait que votre appareil n'est pas sûr pour les enfants (portes, etc.). Ne le laissez donc jamais utiliser ni par des enfants ni par d'autres personnes non formées ou non autorisées.

En cas d'installation, de mise en service non conformes et de fonctionnement inapproprié contraires aux exigences spécifiques de l'appareil (selon la documentation technique et le mode d'emploi), toute garantie est déclarée nulle.

Exigences de la cheminée pour des installations de chauffage

Avant la mise en service (initiale) de l'appareil, la conformité et l'état de service de cheminées neuves ou déjà présentes doivent être prouvés par un certificat de vacuité délivré par votre ramoneur local. L'utilisateur doit veiller à la vacuité du conduit (ni cache, ni engorgement) et à la bonne aération (suffisamment d'air frais) de la pièce concernée. Indiquer d'éventuels défauts et/ou modifications de la cheminée et de l'installation du chauffage. A cause de la basse température des gaz résiduels en mi-saison, la cheminée doit être impérativement hermétique et étanche à l'humidité. Les gaz de fumée resp. gaz de combustion doivent pouvoir s'échapper directement à l'extérieur.

Nettoyage et maintenance périodique

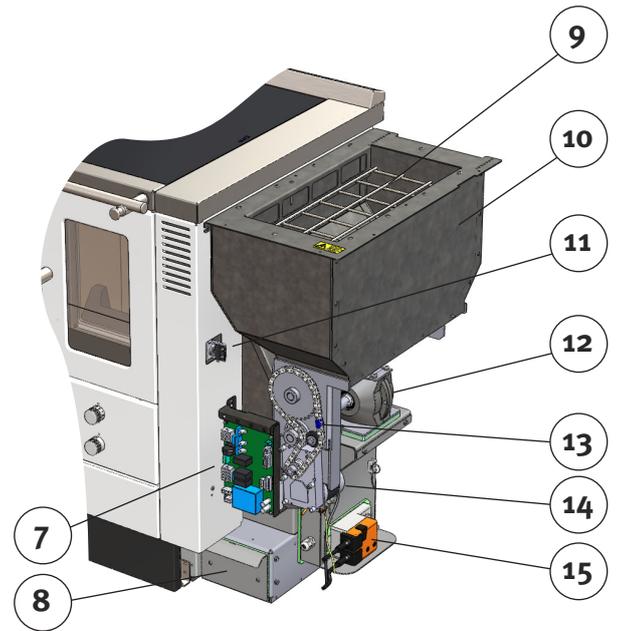
Chaque foyer ainsi que tous les composants intégrés du système (par ex. cheminée, ...) doit subir une maintenance et un entretien périodiques, afin que le fonctionnement et la rentabilité demeurent assurés. Veuillez respecter à cet effet les directives de nettoyage et de maintenance de ce manuel d'utilisation. Votre ramoneur se charge volontiers du nettoyage du foyer.

Seulement un appareil propre et correctement réglé est le garant d'un appareil de chauffage économique.

Veuillez respecter l'ordre correct de montage

Veuillez respecter l'ordre correct de montage indiqué dans ce manuel. Veuillez respecter les consignes générales de sécurité. Veuillez respecter les consignes relatives aux normes et règlements ainsi que les normes locales en vigueur de sécurité incendie et de construction. Votre ramoneur local et le service construction / habitat compétent vous conseillent volontiers.

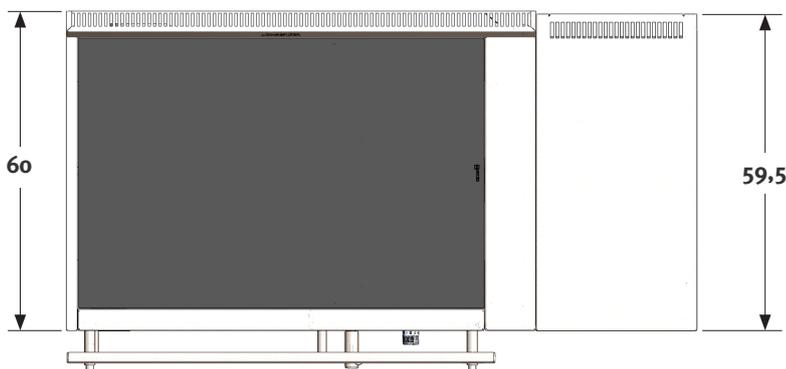
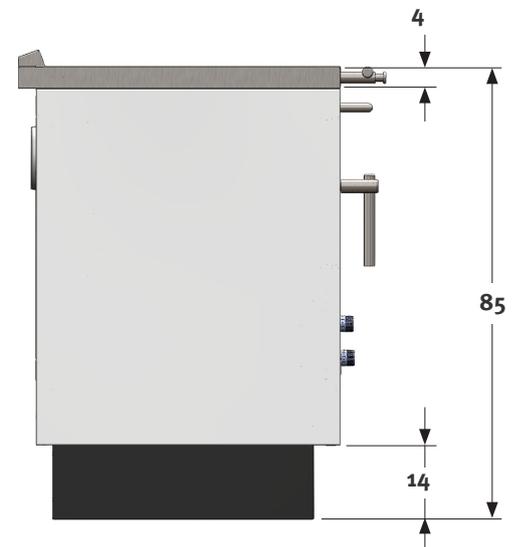
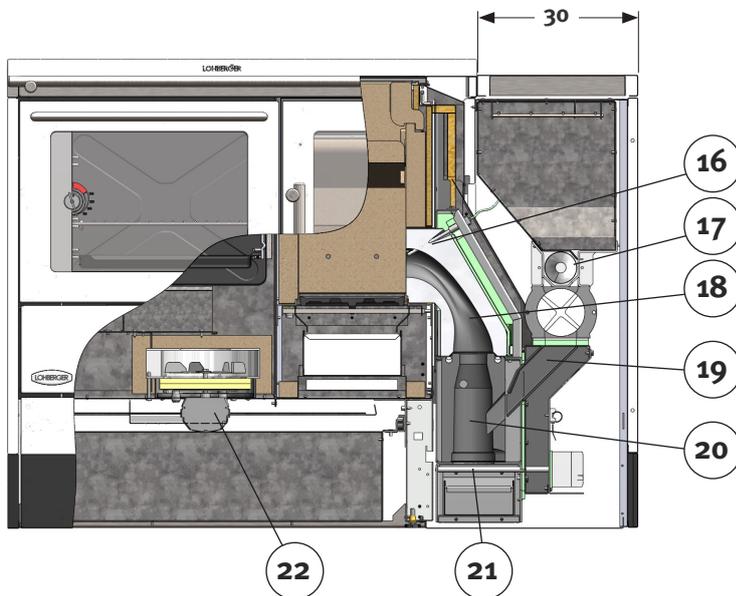
3. Montage de l'appareil / Dimensions



1	Couvercle
2	Cache commande
3	Pari latérale armoire à encastrer
4	Cache pour socle sur le côté
5	Cache pour socle sur l'avant vorne
6	Front armoire à encastrer
7	Carte-mère principale
8	Tiroir à cendres

9	Grille de protection
10	Compartiment de stockage de pellets
11	Contacteur de porte
12	écluse de sécurité
13	unité d'alimentation par chaîne d'entraînement
14	Moteur unité d'alimentation
15	Moteur de grille

16	Capteur de température des flammes
17	vis sans fin
18	bouche de sortie des flammes pellets
19	Buse de propulsion
20	brûleur
21	Unité de grille / dispositif d'allumage
22	Ventilateur aspirant



4. Modes de fonctionnement

Vous avez la possibilité d'utiliser l'appareil en deux variantes : fonctionnement avec pellets ou fonctionnement avec bûches.

Fonctionnement avec pellets

L'appareil peut fonctionner non seulement avec pellets mais aussi plus traditionnellement avec du bois en bûches. Le chauffage et l'utilisation correspondent à un poêle à bois en bûches normal.

Fonctionnement à bois en bûches

L'appareil peut fonctionner non seulement avec pellets mais aussi plus traditionnellement avec du bois en bûches. Le chauffage et l'utilisation correspondent à un poêle à bois en bûches normal.

Un allumage automatique du bois en bûches est également possible à l'aide du brûleur à pellets. Il suffit de remplir la chambre de combustion avec des bûches et de mettre en marche le brûleur à pellets. Si la chambre de combustion est chargée en bûches pendant le fonctionnement avec des pellets, l'appareil le détecte immédiatement et permute automatiquement en mode de FONCTIONNEMENT À BÛCHES.



- Il est à remarquer que le mode de régulation de la chaudière n'est possible qu'en fonctionnement avec pellets.
- L'appareil doit être également branché électriquement lors du fonctionnement avec des bûches, ceci afin d'éviter des dommages aux composants de l'appareil.

5. Description des fonctions

L'appareil AqualInsert avec brûleur à pellets est un appareil de chauffage qui est conçu spécialement pour brûler des granulés de bois ou pellets.

L'appareil peut être utilisé pour chauffer le local où il est installé.

De plus, avec l'unité de chauffage intégrée, de l'eau chaude est « produite », la chaleur étant acheminée grâce à cet élément au système de chauffage central – dans le cas d'une installation solaire couplée, la chaleur est acheminée vers un accumulateur. La chaleur de rayonnement se propage par l'habillage, la vitre, etc.

Pour chauffer, allumer l'appareil. En mode de fonctionnement avec pellets, l'appareil régule suivant la température de consigne de la chaudière.

Le réglage de la température de consigne de la chaudière s'effectue avec le réglage été / hiver. La puissance de l'appareil peut de surcroît être influencée par le réglage des niveaux de puissance. Le niveau de puissance choisi limite ainsi vers le haut la plage de réglage du brûleur à pellets dès que la température programmée de la chaudière est atteinte.

L'appareil peut s'allumer ou s'éteindre automatiquement à l'aide d'un mode automatique intégré avec une programmation hebdomadaire ou à l'aide d'un appareil ambiant externe.

Au démarrage – qu'il soit automatique ou manuel – la grille est nettoyée automatiquement. Grâce à une vis sans fin de convoyage (avec écluse à roue cellulaire intégrée comme protection contre les remontées de feu), les pellets sont transportés vers la chambre de combustion et sont allumés électriquement. La vis sans fin de convoyage transporte les pellets automatiquement. La chambre de combustion est alimentée de manière contrôlée avec l'oxygène nécessaire à la combustion.

Les gaz de combustion se consomment dans la chambre de combustion du module à pellets et dans la chambre de combustion à bûches suivante – la chaleur se diffuse par les surfaces des échangeurs de chaleur resp. par le revêtement de l'appareil. Un ventilateur de tirage par aspiration, réglé selon la quantité de combustibles et l'air de combustion nécessaire, garantit une dépression stable dans l'appareil et l'évacuation fiable des gaz de fumée vers la cheminée.

6. Combustibles

Combustibles appropriés



Image 1

PELLETS / GRANULÉS DE BOIS

Utiliser uniquement des pellets / granulés de bois (image 1) qui remplissent les normes qualitatives comparables à celles en vigueur en Autriche Ö-Norm M7135 et en Allemagne DIN+. Diamètre 6 mm, longueur 30 mm max

Stockage des pellets

Le taux d'humidité des granulés de bois est de 10% maximum à la livraison. Ils doivent être transportés et entreposés absolument en milieu sec. Le local de stockage doit être exempt d'impuretés.

BOIS

Le bois en bûches (image 2) doit avoir un taux d'humidité d'env. 20% du poids du bois anhydre. Les bûches s'enflamment ainsi rapidement et offrent pour la même proportion de bois un résultat énergétique supérieur aux grosses bûches. L'épicéa, le sapin ou l'aulne sont entreposés à l'air libre au moins 2 ans, le bois dur voir 3 ans (sous abri): La signification de la teneur en eau du bois pour le résultat énergétique est indiquée dans le tableau 1 :



Image 2

Combustibles inappropriés

Bois humide, morceaux d'écorces, sciure de bois, plaquettes. Petit bois, copeaux de bois, particules de bois. Pour allumer, n'utiliser du papier qu'en petites quantités. Ce genre de combustibles dégage un taux élevé de polluants et de cendres ; la valeur calorifique restant minime..

Combustibles non autorisés

Bois à surfaces traitées (plaqué, laqué, imprégné, etc.), aggloméré, déchets de toutes sortes (emballages), matières plastiques, papier journal, caoutchouc, cuir, textiles, etc.

La combustion de telles matières pollue l'environnement et est interdite par la loi.

L'utilisation de charbon comme combustibles n'est pas autorisée. L'appareil n'est pas testé pour de tels combustibles.

Des dommages à l'appareil ne peuvent donc pas être écartés et ne sont pas couverts par la garantie.



Dans ce cas, toute garantie est nulle et non avenue !

7. Raccordement cheminée



Veillez consulter le mode d'emploi de la cuisinière pour les dimensions et les remarques détaillées concernant le raccordement cheminée

• Comme la cheminée doit être garante de la bonne évacuation des gaz brûlés en cas de panne d'électricité et comme elle possède donc une fonction importante en termes de sécurité, il est important de porter attention aux quelques points suivants :

- Le raccordement à une cheminée insensible à l'humidité et adaptée aux combustibles solides est impérativement obligatoire.
- Le tirage de la cheminée doit correspondre aux indications sur la plaque signalétique et/ou dans le manuel d'utilisation de la cuisinière.
- Le calcul des spécifications / dimensions de la cheminée doit être effectué avant l'installation.
- Si le tirage de la cheminée est trop élevé (>16 Pa), nous recommandons le montage d'un régulateur de tirage
- L'appareil doit être toujours raccordé à une cheminée indépendante – aucun autre appareil de chauffage ne doit y être raccordé.
- Le conduit de fumée doit être raccordé à la cheminée conformément aux prescriptions officielles. Pour toutes questions relatives à un tel raccordement, veuillez contacter le ramoneur de votre région.
- Tous les conduits de fumée doivent être étanches.

Votre ramoneur se tient à votre disposition pour vous conseiller



Lors du montage d'un régulateur de tirage et de clapets d'explosion, veuillez suivre les instructions de montage de votre ramoneur.

8. L'air de combustion

Le fonctionnement de l'appareil est uniquement dépendant de l'air ambiant. Cela signifie que l'air nécessaire à la combustion provient du local de l'installation. Cet air doit être restitué au local par une prise d'air externe. Prévoir à cet effet une ouverture de 10-15 cm de diamètre dans le mur extérieur du local d'installation. Une grille de protection fixe est à poser à l'extérieur. Aux endroits très ventés et exposés aux intempéries, prévoir l'installation d'une protection contre le vent et la pluie. Elle ne doit pas être positionnée face aux vents dominants.

Dans le cas où il ne serait pas possible de poser la prise d'air externe dans le local d'installation, l'ouverture peut être réalisée dans une pièce adjacente à condition qu'elle soit communicante de manière permanente avec l'espace d'installation par l'intermédiaire d'une grille de passage.

Si d'autres appareils de chauffage devaient se trouver dans le même local, les prises d'air pour l'alimentation en air de combustion doivent produire le volume suffisant nécessaire au bon fonctionnement de tous les appareils.



Des dépressions dans la pièce de l'installation (causés par ex. par des systèmes de ventilation, des hottes d'aspiration, etc.) peuvent influencer le fonctionnement des foyers et leur technique de sécurité et ne sont pas autorisées. Veuillez contacter le maître ramoneur local et respecter l'ordonnance concernant les systèmes de chauffage (FeuVo) et la norme d'installation DIN 18896 (Réglementation technique pour l'installation et le fonctionnement de foyers à combustibles solides)

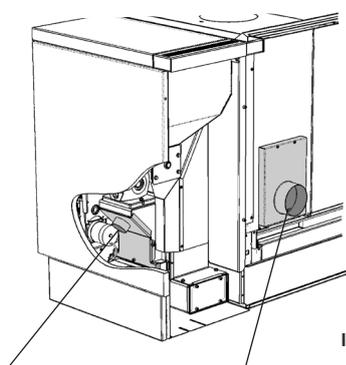


Image 3

Accessoire:

Raccordement à l'air extérieur Module à pellets \varnothing 50 mm

Accessoire:

Raccordement à l'air extérieur Poêle / Cuisinière \varnothing 100 mm (voir Mode d'emploi de la cuisinière)



Les exigences relatives à un fonctionnement indépendant du circuit d'air ambiant ne sont également pas remplies avec un raccordement de prise d'air extérieur !

Dimensions du raccordement

*...pour une hauteur d'appareil de 85 cm

appareil	distance latérale A	distance du sol B
LCP 70 (F1+B1+P)	21	33
LCP 75 A (F1+B2+P)	21	33
LCP 75 B (F2+B1+P)	23,5	33
LCP 75 B-Z (F2+B1+P+Z)	23,5	19,5
LCP 80 (F2+B2+P)	23,5	33
LCP 80-Z (F2+B2+P+Z)	23,5	19,5

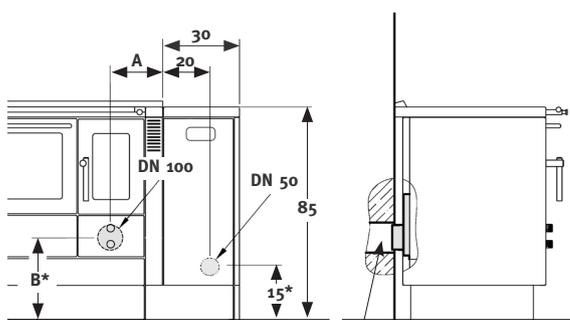
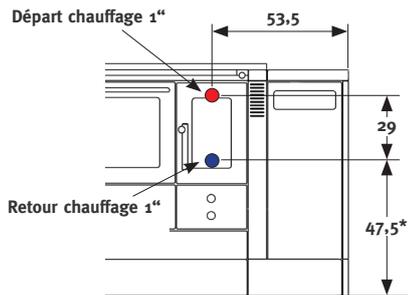


Image 4



- Ne jamais encastrier de dispositif de blocage (clapets, curseur, etc.) dans l'amenée d'air!
- L'amenée d'air doit être en matériau non combustible et ne doit pas être plus longue que 4 m, sans faire trop de coudes!
- L'amenée d'air doit être isolée en cas d'éventuelle condensation!
- Le canal d'air doit avoir un diamètre d'au moins 50, ou bien 100 mm. En utilisant des tubes rectangulaires, la coupe transversale correspondante doit être respectée!
- Si l'amenée d'air mène directement à l'extérieur, un abat-vent est nécessaire!
- L'amenée d'air à combustion extérieur du haut doit se faire avec un système de cheminée testé par l'entreprise LOHBERGER.

9. Raccordement du chauffage



* lors d'une hauteur du four de 85 cm!

Image 5

Diminution de la puissance côté eau

L'exigence de chauffage (besoin de chaleur) lors du fonctionnement doit être supérieure à 1,6 kW. Si elle est inférieure, les installations de sécurité s'activeraient et / ou l'appareil s'éteindrait.

Limiteur du retour

La température du retour doit être de 55 °C minimum au manchon du renforcement du retour de l'appareil (valeur idéale 60 °C), sinon une condensation et une formation de goudron - en conséquence la corrosion - sont possibles.



Veillez consulter le manuel de montage et d'utilisation de la cuisinière pour les dimensions et les remarques détaillées concernant le raccordement du chauffage.

10. Raccordement à l'électricité

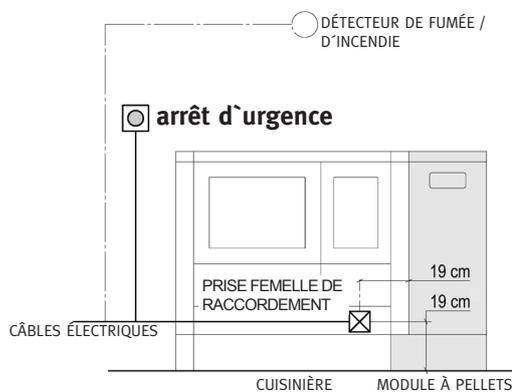


Image 6



- Avant la réalisation de travaux concernant l'appareil, il faut absolument l'enclencher. (arrêt d'urgence)!
- Des raccordements électriques sur l'appareil doivent être faits par un spécialiste qualifié selon les normes techniques en vigueur, notamment les normes VDE et OVE. Toute responsabilité est déclinée et toute garantie est annulée en cas de dommages concernant l'appareil suite à un raccordement non adéquat.
- Aucun câble électrique du raccordement venant de et allant à l'appareil ne doit toucher une surface externe chaude de l'appareil ou du tube de fumée. La pose des câbles ne doit pas être effectuée sur des côtés tranchants.

- Ne jamais encastrer de dispositif de blocage (clapets, curseur, etc.) dans l'amenée d'air!
- L'amenée d'air doit être en matériau non combustible et ne doit pas être plus longue que 4 m, sans faire trop de coudes!
- L'amenée d'air doit être isolée en cas d'éventuelle condensation!
- Le canal d'air doit avoir un diamètre d'au moins 50, ou bien 100 mm. En utilisant des tubes rectangulaires, la coupe transversale correspondante doit être respectée!
- Si l'amenée d'air mène directement à l'extérieur, un abat-vent est nécessaire!
- L'amenée d'air à combustion extérieur du haut doit se faire avec un système de cheminée testé par l'entreprise LOHBERGER...))



Si possible, veuillez brancher le cordon électrique joint au secteur avant l'installation de l'appareil!



Nous vous recommandons l'intégration d'un détecteur de fumée ou bien d'incendie coupant le courant en cas d'urgence! Des objets déposés par mégarde sur les plaques de cuisson pourraient s'enflammer lors de la mise en marche automatique du brûleur à pellets (p. ex démarrage selon un programme temporel,...) et par conséquent allumer un incendie.

11. Exigences concernant la pièce où l'installation est effectuée

Capacité portante du sol

S'assurer que la surface sur laquelle l'appareil sera installé ait une capacité portante suffisante pour supporter le poids de l'appareil. La surface doit être plane et l'appareil doit être stable.

Température pièce et environnement / humidité

L'appareil est adapté pour un fonctionnement dans des pièces à vivre avec une humidité de l'air normale et des températures ambiantes de + 5 °C à + 20 °C. Pour des températures ambiantes inférieures à 5° C, un antigel doit être prévu dans le circuit d'eau. L'appareil n'est pas protégé contre les éclaboussures et ne doit pas être installé dans des locaux humides.

12. Pare feu

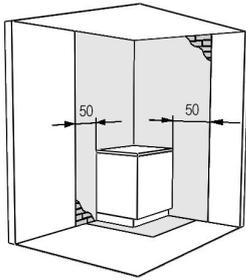


Image 7

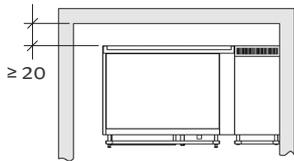
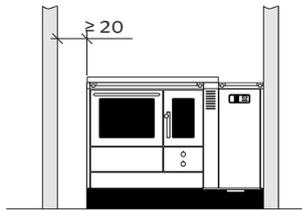


Image 8

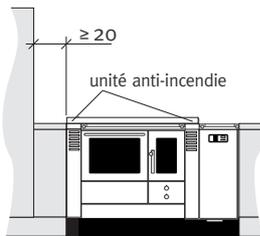


Image 9

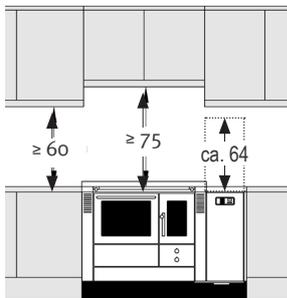


Image 10

Prévoyez suffisamment de distance avec des objets combustibles (revêtement, meubles, rideaux et autres). Les murs autour du poêle doivent être ignifuges - prévoyez une largeur de 50 cm de chaque côté (même devant!) du poêle à la hauteur complète du mur.

La distance de sécurité avec les objets à protéger (p. ex. parois inflammables, parois comprenant des parties inflammables, placards de cuisine en hauteur et murs porteurs en béton armé) doit être de 20 cm minimum. Sur le côté du module à pellets aucune distance de sécurité n'est à prévoir.

En cas d'annexe à des matériaux combustibles, en cas d'intégration dans la cuisine, ou bien en cas d'annexe à une cuisinière électrique ou autre appareil sur le côté du poêle, prévoyez une paroi de protection incendie VBS (+ 5 cm ou bien + 7,5 cm). La hauteur maximale des éléments d'équipement est la même que celle du poêle (poêle standard 85 cm)

Une paroi de protection incendie est déjà intégrée entre la cuisinière et le module à pellets. En cas de cache côté client, veuillez prévoir une distance d'au moins 3 mm avec la paroi émaillée.



Les unités VBS ont été testées uniquement avec les cuisinières Lohberger de la série VARIOLINE (type LM, LC, LCP, ...)!

Construction supérieure

Respectez la distance minimale de 75 cm entre la cuisinière et la construction supérieure et prêtez attention à aérer suffisamment à l'arrière des éléments armoires suspendus pour éviter l'endiguement de chaleur.



Dans la zone du module à pellets, prévoyez également de la place pour pouvoir ouvrir le couvercle lors de l'aération!

Évacuation des fumées

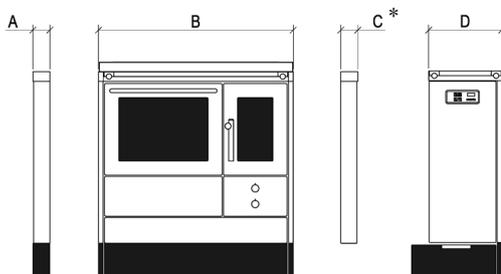
Respectez les distances minimales suivantes envers les matériaux combustibles en déplaçant le tube de gaz résiduels: distance au mur 20 cm, distance au plafond 40 cm. Dans tous les cas les réglementations locales et DTU devront être respectées.

Équipement de base

En cas de sol inflammable (bois, matière plastique ou moquette,...) veuillez utiliser une plaque de fond en acier, cuivre ou autre matériau non-inflammable. Ce support doit dépasser le plan du four de 5 cm minimum, sur le côté commande de 30 cm minimum.

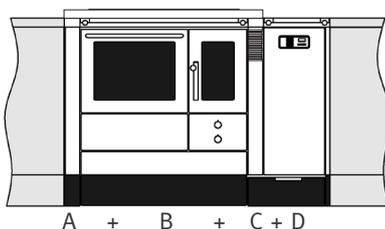
image 9

13. Intégration dans pan de cuisine



*... compris dans l'étendue de la livraison du MODULE À PELLETS!

Image 11



A + B + C + D

Image 12

Les mesures à omettre lors de l'intégration dans un pan de cuisine sont à calculer de la manière suivante:

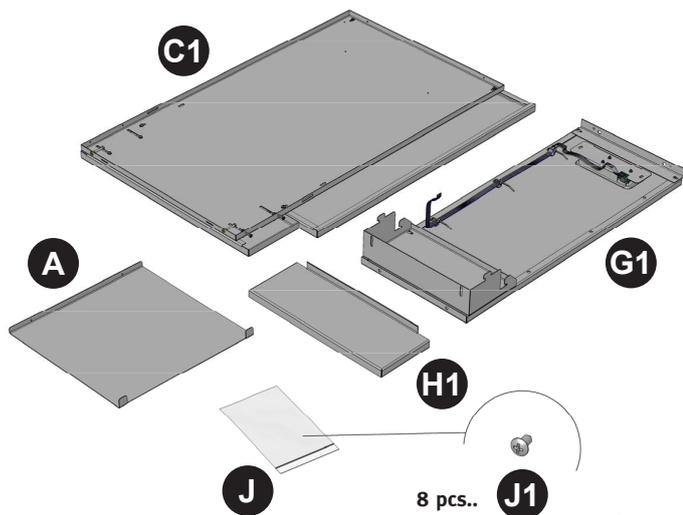
mesure de protection incendie	A	5-15 cm
+ largeur de base de l'appareil	B	70-80 cm
+ mesure de protection incendie	C*	7,5 cm
+ largeur du module à pellets	D	30 cm
= mesure à intégrer		

Exemples d'intégration

Exemple avec LC 80

$$\begin{array}{r} A \quad + \quad B \quad + \quad C + D \\ 7,5 \quad + \quad 80 \quad + \quad 7,5 + 30 \\ \hline = 125 \text{ cm de mesure à intégrer} \end{array}$$

14. Etendue de la livraison



A	sol
C1	paroi latérale montée d'avance
G1	front montée d'avance
H1	cache pour socle sur l'avant
I	cordon électrique
J	accessoire pour montage cache en émail
J1	vis en tôle 4,2 x 10 mm

Image 13

15. Montage du cache

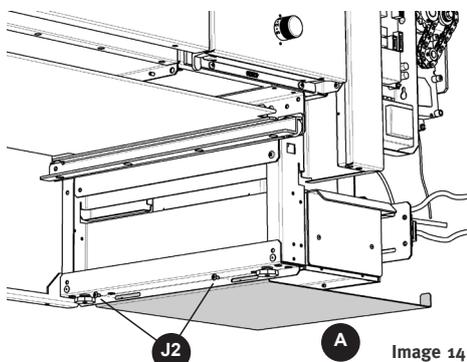


Image 14

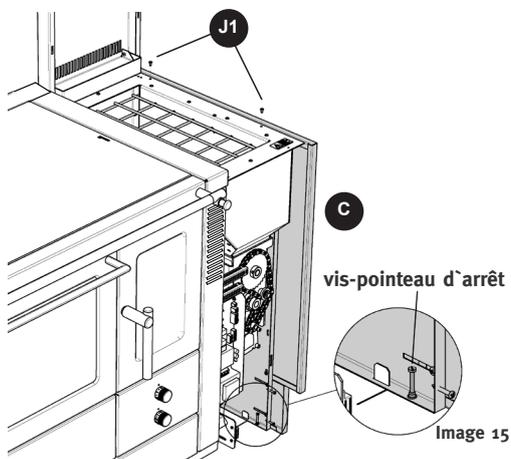


Image 15

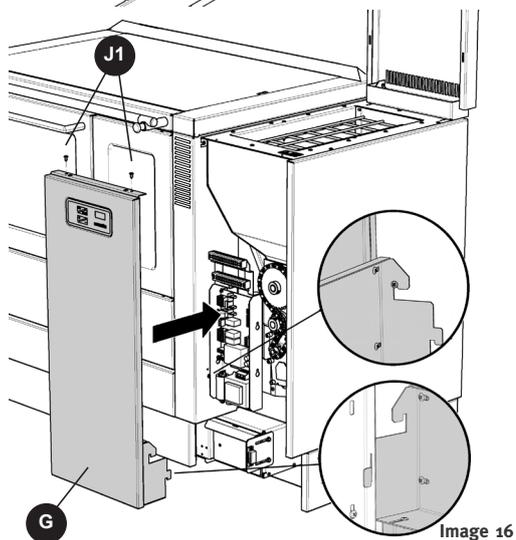


Image 16

Sol

Posez le sol (A) devant l'appareil et poussez-le par devant en-dessous du module à pellets.



Si nécessaire, dévissez un peu les pieds de la cuisinière pour pouvoir pousser le sol plus facilement en-dessous du module!

Fixez les deux vis jointes (J2) dans les trous prévus à cet effet, mais ne les vissez pas encore complètement!

Paroi latérale

Accrochez la paroi latérale (C1 / C2) au sol et fixez-la en-haut avec les deux vis jointes (J2). Compensez l'inégalité du sol et les différences de hauteur avec les vis de fixation.

Raccordement à la carte-mère principale

Faites le raccordement à la carte-mère principale (voir plan de raccord serre-fils, page 25).

Front

Raccordez le câble du tableau de commande à la carte-mère principale. Accrochez la paroi avant (G) comme indiqué et fixez-la en-haut avec deux vis (14).

16. Commande / réglages

- Fenêtre d'affichage (éclairé)
- Affichages premier niveau :
 - Etat de l'appareil
 - Heure
 - Etat de fonctionnement
 - Niveau de puissance

- Touche « HAUT »
- Choix de l'élément de menu dans tous les sous-niveaux
- Activation du verrouillage de touches (uniquement si la fonction de verrouillage de touches est activée) en appuyant simultanément sur HAUT et BAS dans le premier niveau.
- Activation des fonctions dans les menus de réglages. • Augmentation de valeurs dans les menus de réglages

- Touche « ok »
- Accès à tous les sous-niveaux à partir du premier niveau.
- Confirmation des sous-niveaux du menu sélectionnés.
- Validation de valeurs de réglages et navigation
- d'un emplacement de réglage au suivant.
- Confirmation de notifications d'erreurs en appuyant longtemps (env. 2 secondes).



Image 17

- Touche « GAUCHE »
- Diminution de la puissance dans le menu principal.
- Passer d'un emplacement de réglage au précédent dans

- Touche « BAS »
- Choix de l'élément de menu souhaité dans tous les sous-niveaux
- Activation du verrouillage de touches en appuyant simultanément sur Haut et Bas.
- Réduire les valeurs dans les menus de réglages.

Touche « ON / OFF »

Allumer et éteindre l'appareil dans le menu principal.

- Touche « Droite »
- Augmentation de la puissance dans le menu principal.
- Navigation d'un mode de réglage à l'autre.

17. Menu – Premier niveau



Image 18

Au premier niveau du menu (image 15) sont indiqués les états actuels de l'appareil et les commandes de base sont possibles comme la mise en marche et l'arrêt de l'appareil, le réglage de la puissance du chauffage ainsi que l'activation du verrouillage des touches.

AFFICHAGES

Ligne 1 Affichage de l'état actuel de l'appareil ainsi que l'heure actuelle.

Ligne 2 Affichage de l'état de fonctionnement, remarques et messages d'erreurs.

Ligne 3 Affichage du réglage des niveaux de puissance

ÉCLAIRAGE

Activation de l'éclairage de l'affichage en appuyant sur une touche de commande ; après 30 secondes, l'éclairage s'éteint automatiquement.

Allumer l'appareil

Au premier niveau du menu, appuyer 1 x sur . Il apparaît l'affichage appareil ON ainsi que l'affichage d'état de marche du brûleur. L'appareil démarre.

Arrêter l'appareil

Au premier niveau du menu, appuyer 1 x sur . Appareil OFF s'affiche ainsi que l'affichage de l'état de fonctionnement du brûleur OFF. L'appareil s'éteint.

Régler la puissance de chauffe

Réduire la puissance de chauffe en appuyant sur  au premier niveau du menu.

Augmenter la puissance de chauffe en appuyant sur  au premier niveau du menu..

3 - 10 pour les appareils non hydro (P6)

5 - 10 pour les appareils de chauffage central (P7, extension de série -Z)

Verrouillage de touches



Le verrouillage de touches empêche un dérèglement involontaire de l'appareil (par ex. en nettoyant le cache de commande, par des enfants, ...) et peut être activé ou désactivé à volonté

Activation du verrouillage des touches en appuyant simultanément sur les touches et .

Désactivation du verrouillage des touches en appuyant simultanément sur les touches et .



La fonction verrouillage des touches est désactivée par défaut lors de la livraison de l'appareil et peut être activée dans le menu Réglages. --> voir point Verrouillage de touches (fonction



Si le verrouillage des touches est activé, celui-ci demeure également activé après une panne éventuelle de courant.

18. Menu principal

```
-- Menu principal --
>Réglages      <
  Informations
  Niveau usine
```

Image 19

Pour parvenir au menu principal du premier niveau du menu, appuyer sur la touche **OK** 1 x.

Réglages Effectuer des réglages de l'appareil.
Information Affichage / Infos sur l'appareil et les composants.
Niveau usine Réglages détaillés (service technique)

19. Menu réglages

```
-- Menu principal --
>Réglages      <
  Informations
  Niveau usine
```

Image 20

```
-- Réglages --
>Heure / Date  <|
  Mode automatique
  Périodes de chauffe|%
```

Image 21

Afin de parvenir du menu principal au menu réglages, sélectionner le menu RÉGLAGES avec ou et appuyer sur la touche **OK** 1 x

Heure/Date : réglage de l'heure et de la date.

Mode automatique: changer entre le mode manuel et le mode avec les périodes de chauffe programmables.

Périodes de chauffe : niveau de réglage des périodes de chauffe

Verrouillage de touches : activer / désactiver la fonction verrouillage de touches

Code de service : réinitialisation de l'intervalle de nettoyage / de maintenance par le technicien de service

Reset : remise à zéro de tous les réglages effectués par le client.

Pour les appareils de chauffage central :

Été / Hiver changement mode été / hiver

Heure / Date

Dans le menu Réglages, sélectionner le menu Heure/Date avec ou et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 19).

Sélection du sous-menu Heure avec les touches ou (image 20).

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, l'affichage Heure clignote

Régler la valeur avec les touches ou .

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, la valeur réglée est mémorisée, l'affichage Minute clignote.

Régler la valeur avec les touches ou .

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, la valeur réglée est mémorisée.

Sélection du sous-menu Date avec les touches ou (image 21).

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, l'affichage Jour clignote.

Régler la valeur avec les touches ou .

```
-- Réglages --
>Heure / Date  <|
  Mode automatique
  Périodes de chauffe|%
```

Image 22

```
-- Heure / Date --
>Heure      13:46<
  Datum 04/09/2009
```

Image 23

```
-- Heure / Date --
  Heure /      13:46
>Date 04/09/2009<
```

Image 24

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, la valeur renseignée est mémorisée, l'affichage Mois clignote.

l'affichage Mois clignote.

Régler la valeur avec les touches  ou .

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, la valeur renseignée est mémorisée, l'affichage Année clignote.

Régler la valeur avec les touches  ou .

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, la valeur réglée est mémorisée.

Appuyer sur la touche < 3 x afin de revenir au premier niveau du menu.

```
-- Réglages --
Heure / Date |
>Mode automatique <|
Périodes de chauffe|%
```

Image 25

```
--Mode automatique--
>Auto OFF<
```

Image 26

```
--Mode automatique--
>Auto ON<
```

Image 27

```
-- Réglages --
Heure / Date |
Mode automatique |
>Périodes de chauffe|%
```

Image 28

```
-Périodes de chauffe--
>LUN< MER VEN DIM MAR
JEU SAM TOUT
```

Image 29

```
-Périodes de chauffeLUN-
>T1 10:30 - 13:00<
T2 13:30 - 17:00
```

Image 30

Mode automatique



Le mode automatique définit si l'appareil fonctionne manuellement (réglage standard OFF) ou si l'horloge interne doit être utilisée pour la mise en marche ou l'arrêt de l'appareil.

Dans le menu Réglages, sélectionner le menu Mode automatique avec  ou  (image 22).

Appuyer sur la touche **OK** 1 x.

Le réglage peut être modifié avec les touches  ou  (images 23/24).

Appuyer sur la touche  3 x afin de revenir au premier niveau du menu



Si l'appareil doit être mis en marche et arrêté avec une commande externe, comme par exemple un thermostat d'ambiance, un thermostat accumulateur etc., le MODE AUTOMATIQUE peut être réglé sur OFF ou sur ON.

En réglage MODE AUTOMATIQUE sur ON, une commande externe n'est prise en considération que dans la plage des périodes de chauffe programmées.



Le brûler doit être activé pour l'utilisation d'un appareil ambiant, au premier niveau du menu, « Appareil ON » doit s'afficher.

Périodes de chauffe



Deux périodes de chauffe peuvent être ici programmées pour chaque jour de la semaine (LUN, MAR, MER, ..).

Si les mêmes périodes de chauffe sont à régler pour toute la semaine, deux périodes de chauffe peuvent être programmées respectivement sous TOUT.

ATTENTION : le réglage sous TOUT écrase tous les réglages de chaque jour de la semaine.

Dans le menu Réglages, sélectionner le menu Périodes de chauffe avec  ou  et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 25).

Sélectionner le jour de la semaine avec les touches  ou  et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 26).

Sélection de la période de chauffe (T1/T2) avec les touches  ou  (image 27).

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, l'affichage Horaire de mise en marche Heure clignote.

Régler la valeur avec les touches  ou .

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, la valeur renseignée est mémorisée, l'affichage Horaire de mise en marche Minute clignote

Régler la valeur avec les touches  ou .

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, la valeur renseignée est mémorisée, l'affichage Horaire de mise en marche Heure clignote.

--> Réglages voir Horaire de mise en marche.

Appuyer sur la touche  4 x afin de revenir au premier niveau du menu.

```
-- Réglages --
Mode automatique |%
Périodes de chauffe|>
verrouillage de touches<|%
```

Image 31

```
--verrouillage de touches-
>verrouillage de touches
OFF<
```

Image 32

```
-verrouillage de touches-
>verrouillage de touches
ON<
```

Image 33

```
-- Réglages --
Périodes de chauffe %
verrouillage de touches
|>Code service <|%
```

Image 34

```
-- Code service --
>Code service ****<
```

Image 35

```
-- Code service --
Code FAUX
```

Image 36

```
-- Réglages --
verrouillage de touches |%
Code service |
>Reset <|%
```

Image 37

```
-- Reset --
Reset avec OK
```

Image 38

Verrouillage de touches (fonction)



Pour pouvoir utiliser le verrouillage de touches au premier niveau du menu, la fonction Verrouillage de touches doit être activée..

Dans le menu Réglages, sélectionner le menu VEROUILLAGE DE TOUCHES avec ou et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 28).

La fonction de verrouillage de touches peut être activée ou désactivée avec les touches ou (images 29/30).

Appuyer sur la touche 3 x afin de revenir au premier niveau du menu.

En appuyant simultanément sur les touches et , la fonction verrouillage de touches peut être activée ou désactivée au premier niveau du menu.

Code de service



- Un code de service doit être renseigné pour confirmer un nettoyage / une maintenance de l'appareil.
- Le compteur d'heures respectif interne est ainsi remis à zéro.
- Un nettoyage est nécessaire après 250 heures de service et est signalé par « NETTOYAGE APPAREIL » au premier niveau du menu ; confirmation avec code de service 1234.
- Une maintenance est nécessaire après 2000 heures de service et est signalée par « MAINTENANCE APPAREIL » au premier niveau du menu ; confirmation nécessaire par le technicien de service

Dans le menu Réglages, sélectionner le menu CODE DE SERVICE avec ou et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 31).

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, le premier segment clignote.

Régler le chiffre avec les touches ou (image 32).

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, le segment suivant clignote.

Après avoir saisi le dernier élément, appuyer sur la touche **OK** 1 x. Si le code service est valide, il apparaît sur l'écran texte nettoyage conf. ou maintenance conf.

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, le compteur d'heures est réinitialisé pour l'intervalle de nettoyage (réinitialisation non visible !).

Quand le code de service est erroné, Code FAUX apparaît sur l'écran texte.

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, répéter les étapes pour la saisie du code de service avec le code de service valide.

Appuyer sur la touche 2 x afin de revenir au premier niveau du menu.

Reset



Lors d'un Reset, tous les réglages client comme les périodes de chauffe etc. sont écrasés par les réglages usine.

Dans le menu Réglages, sélectionner le menu RESET avec ou et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 34).

Appuyer sur la touche **OK** 1 x, le Reset est effectué (image 35).

L'affichage revient au menu Réglages.

Appuyer sur la touche 2 x afin de revenir au premier niveau du menu.

```
-- Réglages --
Code service |%
Reset |
>Eté/Hiver <|
```

Image 39

```
-- Eté/Hiver --
>Mode Hiver <
```

Image 40

```
-- Eté/Hiver --
>Mode Été <
```

Image 41

Eté / Hiver



- Pour diminuer la puissance de chauffe en été, l'appareil peut être réglé en passant du mode hiver au mode été. Ce réglage limite vers le haut le seuil de régulation du brûleur à pellets.
- Température de consigne de la chaudière HIVER est de 75°C
- Température de consigne de la chaudière ÉTÉ est de 65°C

Dans le menu Réglages, sélectionner le menu ÉTÉ/HIVER avec ou et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 39).

Le réglage peut être modifié avec les touches ou (images 37/38).

Appuyer sur la touche < 3 x afin de revenir au premier niveau du menu..

20. Menu informations

```
-- Menu principal --
Réglages
>Informations <
Niveau usine
```

Image 42

```
-- Informations --
>Capteurs <|
Acteurs |
Instal./vers.log |%
```

Image 43

```
-- Informations --
>Capteurs <|
Acteurs |
Instal./EHersion |%
```

Image 44

```
-- Capteurs --
>Contacteur porte ON<|
Contacteur grille ON|
cont.ext ON |%
```

Image 45

```
-- Capteurs --
T Flamm 38 |%
T Gaz brûlés 26 |
>T Alimentation 24<|%
```

Image 46

```
-- Capteurs --
T Alimentation 24|%
T Chaudière 29|
```

Image 47

Afin de parvenir du menu principal au menu INFORMATIONS, sélectionner le menu INFORMATIONS avec ou et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 39)

Capteurs	Composants passifs de l'appareil comme sonde
Acteurs	Composants actifs de l'appareil comme moteurs, ventilateurs, ..
Installation/EHVersion	Affichage des types d'appareils programmés et des versions logiciels installées
Heures de service	Affichage de la durée complète de service ainsi que des heures de service jusqu'à la prochaine maintenance de l'appareil..

Capteurs

Dans le menu Informations, sélectionner le menu CAPTEURS avec ou et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 41).

Le menu peut être parcouru avec les touches ou (images 41-44)

ON / OFF (OFF = Porte ouverte)
 ON / OFF (OFF = Grille ouverte)
 ON / OFF (OFF = aucune commande externe)

Température actuelle de flamme
 Température actuelle des gaz de fumée
 Température actuelle du conduit d'alimentation des pellets.

Température actuelle de la chaudière
 ON / OFF (OFF = Fonctionnement bûches)

Température actuelle de la chaudière
 ON / OFF (OFF = Fonctionnement bûches)

Appuyer sur la touche 3 x afin de revenir au premier niveau du menu.

```
-- Informations --
Capteurs          |
>Acteurs          <|
Instal./EHVersion |%
```

Image 48

```
-- Acteurs --
>Alimentation    OFF<|
Cycles           0 |
ventilateur      OFF|%
```

Image 49

```
-- Acteurs --
vitesse          0 |%
Moteur grille    OFF |
>Allumage        OFF<|%
```

Image 50

```
-- Acteurs --
Allumage         OFF |%
Pompe            OFF |
```

Image 51

```
-- Informations --
Capteurs          |
Acteurs           |
>Instal./EH Version<|%
```

Image 52

```
-- Installation /EHVersion-
P7/LCP75B/LCP80N
SWVersionA      8.27
SWVersionD      1.6
```

Image 53

```
-- Informationen --
Acteurs          |%
Instal./EHVersion |
>Heures de service<|%
```

Image 54

```
--Heures de service--
Total           0
Jusqu à maintenance 200
```

Image 55

Acteurs

Dans le menu Informations, sélectionner le menu ACTEURS avec  ou  et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 48).

Le menu peut être parcouru avec les touches  ou  (images 46-48).

ON / OFF (OFF = Vis sans fin arrêt)

Valeur actuelle

ON / OFF (OFF = ventilateur arrêt)

Valeur actuelle

ON / OFF (OFF = Moteur arrêt)

ON / OFF (OFF = Allumage arrêt)

ON / OFF (OFF = Pompe arrêt)

ON / OFF (OFF = Moteur arrêt)

Appuyer sur la touche  3 x afin de revenir au premier niveau du menu.

Installation / EHVersion

Dans le menu Informations, sélectionner le menu INSTALLATION/EHVERSION avec  ou  et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 52).

Type de l'installation

Version logiciel platine principale

Version logiciel tableau de commande

Appuyer sur la touche  3 x afin de revenir au premier niveau du menu.

Heures de service

Dans le menu Informations, sélectionner le menu HEURES DE SERVICE avec  ou  et appuyer sur la touche **OK** 1 x (image 54).

Affichage des heures de service

Affichage des heures de service jusqu'à la maintenance de l'appareil.

Appuyer sur la touche  3 x afin de revenir au premier niveau du menu.

21. Première mise en marche



- Ne pas laisser les enfants sans surveillance s'approcher de l'appareil : l'installation n'est pas sûre pour les enfants !
- .. Tous les raccordements (raccordement du conduit de fumée, électricité, etc.) doivent être contrôlés avant la première mise en service.
- .. La vitre ainsi que la porte deviennent brûlantes pendant l'utilisation (températures pouvant atteindre 300° C). Faites attention de ne pas toucher ces éléments pendant l'utilisation.
- .. Tenir la porte du foyer fermée, même quand il est froid.
- .. Veiller à ce qu'aucun objet ne se trouve dans la chambre de combustion ainsi que dans l'antré à pellets.
- .. Le réservoir à pellets ne peut être rempli (au moins 5 kg de pellets) qu'après installation complète selon les indications de montage et d'installation

Remarque concernant les surfaces

Une laque de grande qualité séchant à l'air (à température ambiante) est utilisée. Elle ne dégage pratiquement pas d'odeurs ni de fumée lors de la première chauffe.

Si l'appareil est utilisé avant le temps de séchage complet, il peut se dégager une odeur ou de la fumée. Veuillez bien aérer la pièce !

Remplir le réservoir

Veillez vous assurer à n'utiliser que des pellets d'après la norme DIN 51731 et l'ÖNORM M 7135 – voir étiquette sur les sacs de pellets ou demandez conseil à votre fournisseur de pellets. Ouvrir le couvercle du réservoir. Afin d'éviter toute exposition à la poussière, verser les pellets lentement en vous rapprochant le plus possible du réservoir. Après le remplissage, fermez le couvercle du réservoir. Il doit également rester fermé pendant que le poêle fonctionne.

22. Fonctionnement à pellets



- Pendant le fonctionnement à pellets, le volet de tirage ne doit pas être ouvert (voir manuel d'utilisation de la cuisinière) !
- Positionner les deux régulateurs d'air de la cuisinière sur le niveau « 0 » !

La régulation se fait selon la température de consigne programmée de la chaudière (75° C resp. 65° C, voir réglage ÉTÉ/HIVER).

Si la température de consigne de la chaudière est supérieure de 10° C, l'appareil s'éteint automatiquement ⇒ Affichage brûleur OFF, et s'allume seulement de nouveau quand la température de consigne de la chaudière est inférieure de 3° C.



L'appareil peut démarrer à tous moments automatiquement, veuillez considérer les remarques sous le point Commande externe / Appareil ambiant !

Mise en marche de l'appareil

Au premier niveau du menu, appuyer 1 x .

Au premier niveau du menu, appuyer 1 x sur

Appareil ON apparaît ainsi que l'affichage d'état de marche du brûleur (image 56). L'appareil démarre.

.



Image 56

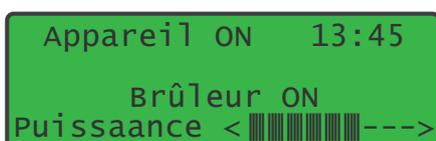


Image 57

Réglage de la puissance de chauffe

Réglage de la puissance de chauffe au premier niveau du (image 57)

Diminution de la puissance de chauffe en appuyant sur .

Augmentation de la puissance de chauffe en appuyant sur .

Zone de réglage de la puissance de chauffe :

3 - 10 pour les appareils non hydro (P6)

5 - 10 pour les appareils de chauffage central (P7, extension de série -Z)

Si la puissance de chauffe n'est pas suffisante au plus haut niveau de performance, la température peut être augmentée avec du bois en bûches.

23. Fonctionnement à bois en bûches



Image 58



Image 59



Image 60



Image 61

Allumage bûches manuel



- Positionner le régleur d'air primaire (en bas) sur le niveau 3 et le régleur d'air secondaire sur le niveau 6.
- Ouvrir la porte de chargement et poser du papier journal puis 2 à 3 petits morceaux de bois sur la grille.
- Poser dessus 2 à 3 petites bûches et allumer.
- Fermer la porte de chargement, laisser la porte du tiroir à cendres un peu ouverte et laisser le bois brûler en à flammes vives.
- Tirer la poignée du volet de tirage (voir manuel d'utilisation de la cuisinière).



- Fermer la porte du tiroir à cendres et le volet de tirage après la phase de préchauffage

L'affichage sur l'écran demeure inchangé, sur Appareil ON resp. sur Brûleur OFF (image 58)..

Allumage de bûches avec le brûleur à pellets



- Ne pas ouvrir le volet de tirage !
- En cas de longues périodes de combustion de bûches, positionner le régleur d'air primaire (en bas) et d'air secondaire (en haut) en vous référant au manuel d'utilisation de la cuisinière.
- Ouvrir la porte de chargement et poser 2 à 3 petites bûches sur la grille (de 1,6 à 2 kg comme indiqué dans le manuel d'utilisation de la cuisinière).
- ••Fermer la porte de chargement.

Au premier niveau du menu, appuyer 1 x sur .

Appareil ON apparaît ainsi que l'affichage d'état de marche du brûleur (image 58).

A cause de l'augmentation de puissance de la combustion des bûches, le brûleur à pellets permute en mode de fonctionnement avec bûches ; l'écran indique le mode de fonctionnement avec bûches (image 59).

Si aucune autre augmentation de puissance n'est reconnue pendant le fonctionnement avec bûches, l'appareil revient automatiquement en mode de chauffage avec pellets, quand l'appareil est sur ON.

Si la combustion de bûches se poursuit, le brûleur à pellets s'éteint automatiquement. Si aucune autre bûche n'est chargée, l'appareil revient automatiquement en mode de chauffage avec pellets après un laps de temps de sécurité, et le chauffage se poursuit avec la puissance de chauffe programmée.

Chargement de bûches en mode de chauffage avec pellets

Si des bûches sont chargées pendant le mode de chauffage avec pellets, l'appareil permute d'abord en mode de fonctionnement avec bûches.

Appareil ON apparaît ainsi que l'affichage d'état de marche avec bûches (image 61).



Si une petite puissance de chauffe est, programmée, la détection des bûches peut prendre un certain temps et par conséquent l'allumage des bûches !!

Si la combustion de bûches se poursuit, le brûleur à pellets s'éteint automatiquement. Si aucune autre bûche n'est chargée, l'appareil revient automatiquement en mode de chauffage avec pellets après un laps de temps de sécurité, et le chauffage se poursuit avec la puissance de chauffe programmée



Positionner le régleur d'air primaire (en bas) sur le niveau 3 et le régleur d'air secondaire sur le niveau 6.



ATTENTION : Aucune régulation de puissance automatique n'est effectuée par la commande de pellets en mode de fonctionnement avec bûches. La régulation de puissance résulte de la quantité de chargement de combustibles. Pour les appareils avec l'élément de chauffage central, seulement la pompe du circuit de chauffage (côté client) est allumée ou éteinte.

24. Commande externe / Appareil ambiant (côté client)



L'appareil peut démarrer à tout moment automatiquement !

Si des objets sont déposés par inadvertance sur la surface de cuisson quand le brûleur entre en fonctionnement automatique (par ex. démarrage du programme temporel, ...), ils pourraient s'enflammer et provoquer un incendie. Pour cette raison, nous conseillons le montage d'un détecteur de fumée ou d'incendie qui émet en cas d'urgence un signal d'alarme et qui coupe le courant qui alimente l'appareil!

Vous pouvez allumer ou éteindre le brûleur à pellets avec un appareil ambiant.

Un contact à fermeture sur la platine principale commande ainsi le brûleur.

Sans appareil ambiant, ce contact doit être ponté (état de livraison).

Un appareil ambiant est connecté à la platine principale à la place du pont.

Une activation supplémentaire par le logiciel n'est pas nécessaire.

Le brûleur doit être activé pour l'utilisation d'un appareil ambiant, au premier niveau du menu, « Appareil ON » doit être indiqué.

Quand l'appareil ambiant s'allume, le brûleur démarre avec le programme d'allumage adéquat selon l'état de la température de la flamme

Quand l'appareil ambiant s'éteint, le brûleur s'arrête automatiquement après un délai de 5 min. et attend la prochaine commande émise par l'appareil ambiant.



- L'appareil doit être allumé (Appareil ON) et la puissance de chauffe souhaitée doit être préprogrammée.
- Quand l'appareil ambiant s'arrête, le brûleur continue de fonctionner encore 5 min. env.

25. Arrêter l'appareil

```
Appareil OFF 13:45
Brûleur OFF
Puissance< [bar graph] --->
```

Image 62

Au premier niveau du menu, appuyer 1 x sur

Appareil OFF apparaît ainsi que l'affichage d'état de marche Brûleur OFF (image 62).

L'appareil s'éteint

.

26. Affichage nettoyage

```
Brûleur ON 13:45
NETTOYAGE APPAREIL
Puissance< [bar graph] --->
```

Image 63

Affichage nettoyage

L'affichage NETTOYAGE APPAREIL apparaît après 250 heures de service (image 60). Après le nettoyage accompli, l'affichage avec le code de service NETTOYAGE est réinitialisé ; un nouvel intervalle de comptage débute.

Pour les détails concernant la réinitialisation du code de service, voir point Code de Service à la page 15.

```
Brûleur ON 13:45
NETTOYAGE SPÉCIAL
Puissance< [bar graph] --->
```

Image 65

Affichage nettoyage spécial

NETTOYAGE SPÉCIAL s'affiche quand plusieurs messages d'erreurs successifs sont apparus comme PAS DE PELLETS, PAS D'ALLUMAGE ou PORTE DE CHARGEMENT OUVERTE (image 61). L'affichage indique un éventuel problème de salissures dans l'appareil. Nettoyer l'appareil et enlever en particulier les dépôts sur les briques du brûleur à pellets avec la brosse de nettoyage fournie. Appuyer pendant 2 secondes sur la touche **OK** afin d'effacer l'affichage.

```
Brûleur ON 13:45
MAINTENANCE APPAREIL
Puissance< [bar graph] --->
```

Image 64

Affichage maintenance

MAINTENANCE APPAREIL s'affiche après 2000 heures de service. Une maintenance complète de l'appareil est nécessaire (image 62).

La maintenance de l'appareil doit être effectuée par un technicien SAV formé. Veuillez vous adresser à votre revendeur.

Cette maintenance garantit la vérification de tous les composants et leur parfaite capacité de fonctionnement.

Après la maintenance effectuée, l'affichage avec le code de service MAINTENANCE est réinitialisé par le technicien SAV ; un nouvel intervalle de comptage débute.



Vous avez la possibilité de conclure un contrat de maintenance annuel. À ce sujet, veuillez vous adresser au service client de la société LOHBERGER..

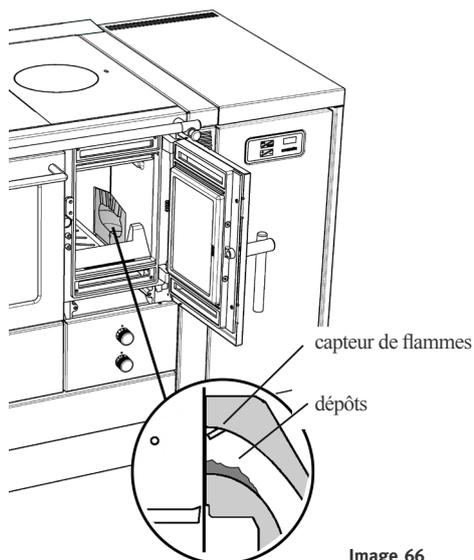


Image 66

▼ NETTOYAGE

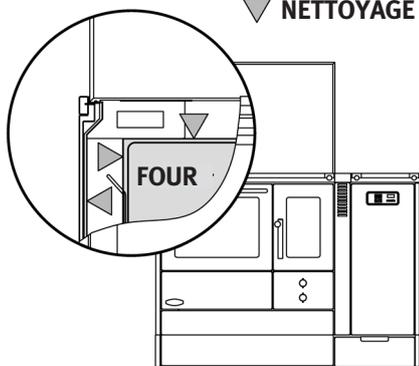


Image 67



Le capteur du four pour le module à pellets dépasse sur le côté de la protection du four. Ne pas nettoyer avec un objet pointu!

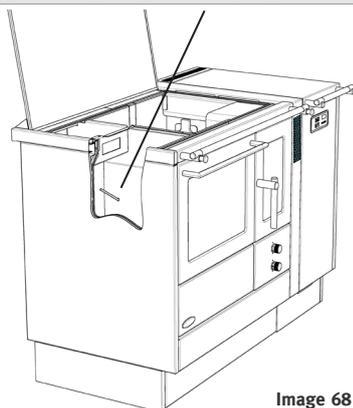


Image 68

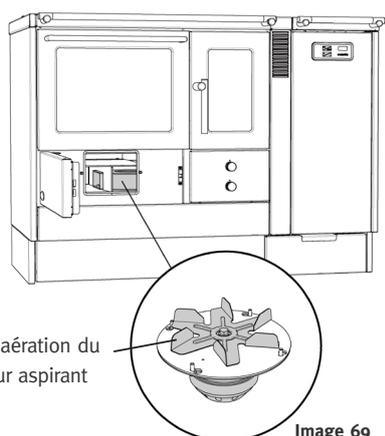


Image 69



Avant de commencer le nettoyage et / ou l'entretien, éteignez l'appareil et la tension (Arrêt d'urgence).

Laissez refroidir l'appareil – mais attention, des parties de la chambre à combustion peuvent encore être très chaudes. Dans les cendres peuvent encore rester des braises.

Ne mettez jamais du matériau non consommé de la chambre à combustion de nouveau dans le compartiment de stockage – danger d'autoallumage.

Lors de la combustion de combustibles solides se produisent des cendres et de la suie, c'est la raison pour laquelle un nettoyage et un entretien périodiques sont indispensables. Dans le cas contraire, des dérangements peuvent se produire pour lesquels nous ne pouvons prendre aucune responsabilité. Seul un appareil propre et installé correctement est un appareil de chauffage économique.

La nécessité et la fréquence d'un nettoyage dépendent de la durée de fonctionnement, de la puissance de l'appareil et de la qualité des pellets. Les pellets contiennent des éléments non combustibles (minéraux) qui produisent des cendres.

Dépendant de la durée de fonctionnement, de la puissance de l'appareil et de la qualité des pellets, le verre peut se ternir et avoir une couleur allant du clair au noir. Ceci est tout à fait naturel lors de combustion de biomasse et ne représente aucun défaut. Pour minimiser cette couleur foncée (même lors d'une durée de fonctionnement de plusieurs jours) la vitre est nettoyer par l'air de balayage.



Laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage pour éviter tout contact avec les braises ou les parties très chaudes – Risques de brûlures !!

Nettoyage de la chambre à combustion

Nettoyez la chambre à combustion avec l'appareil de nettoyage joint. Libérez la pierre du brûleur à pellets et le capteur de température des flammes des dépôts à l'aide de la brosse de nettoyage jointe.

Aspirer la chambre à combustion

Laissez refroidir complètement l'appareil et utilisez votre aspirateur uniquement avec une « boîte à cendre » - **danger d'incendie!**

Nettoyage du compartiment à pellets

Libérez le compartiment et vis sans fin des dépôts (poussière etc.)

Nettoyage du four

- Levez la plaque à cuisson.
- Enlever les dépôts à l'intérieur du four.
- Ouvrez le cache de la porte de nettoyage et enlever le couvercle de nettoyage.
- Enlevez les cendres avec la pelle à cendres jointe.



La rotule d'aération du ventilateur aspirant pour le module à pellets est fixée au sol du module à four.

Ne balayez pas les dépôts autour du ventilateur aspirant à l'intérieur de celui-ci. Ne nettoyez pas la rotule d'aération du ventilateur aspirant avec un objet pointu. Sinon vous risquez d'abîmer la rotule d'aération!

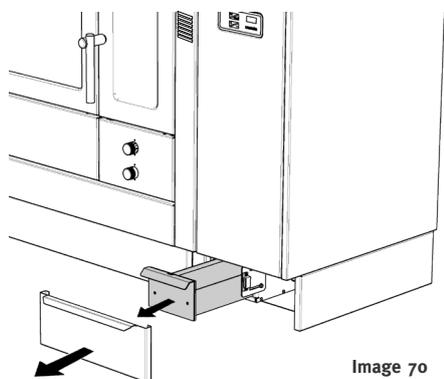


Image 70

Nettoyage de la chambre à cendres (image 70)



ATTENTION! Le tiroir à cendres peut être chaud!

- Enlevez le cache pour socle (H1)
- Tirez le tiroir à cendres vers vous.
- Videz le tiroir à cendres et nettoyez la chambre à cendres.

Aspirer la chambre à cendres

Laissez refroidir complètement l'appareil et utilisez votre aspirateur uniquement avec une « Ash Box » - danger d'incendie !

29. Remise à zéro limiteur de température de sécurité

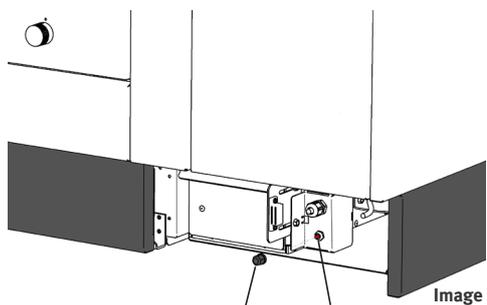


Image 71

capuchon protecteur / le bout renforcé bouton (rouge) pour remettre à zéro

Quand la température est supérieure à la température permise de la chaudière (95 °C), la sécurité limiteur de température, en bref STB, s'éteint et le message d'erreur F03 est affiché. Après avoir laissé refroidir l'appareil, il faut remettre la STB à zéro:

- Enlevez le cache pour socle.
- Dévissez le capuchon protecteur / le bout renforcé et appuyez sur le bouton rouge pour remettre le thermostat de la température à zéro.

28. Messages d'erreurs / Résolution des erreurs Fonctionnement avec pellets



Quand une notification d'erreur survient, l'affichage commence à clignoter. Résoudre la cause de l'erreur avec la liste d'erreurs ci-dessous et valider ensuite la notification d'erreur. Pour ceci, valider la notification d'erreur au premier niveau du menu en appuyant longuement (env. 2 secondes) sur la touche **OK**.

Affichage	Description de l'erreur	Cause	Solution
PAS DE PELLETS	Aucun convoyage de pellets / Réservoir à pellets vide	réservoir vide >	remplir de combustibles
		grille encrassée	vider le bac à cendres (en position de service Appareil OFF)
		système de convoyage défectueux	nettoyer la vis sans fin ou contacter le service client
		régulateur d'air	> fermer le régulateur d'air
		amenée d'air insuffisante	veiller à une amenée d'air constante
		bac à cendres encrassé	vider le bac à cendres (en position de service Appareil OFF)
PAS D'ALLUMAGE	Panne d'allumage / Panne d'allumage après panne d'électricité	porte ouverte	fermer la porte
		volet de tirage ouvert	fermer le volet
		bac à cendres plein	le bac à cendres (en position de service Appareil OFF)
		Embout du gueulard déplacé	nettoyer l'appareil
		régulateur d'air ouvert	fermer le régulateur d'air
		amenée d'air insuffisante	veiller à une amenée d'air constante
		réservoir vide	remplir de combustibles

Affichage	Description de l'erreur	Cause	Solution
LTS DÉCLENCHÉ	Surchauffe, la température de consigne maximale (95° C) a été dépassée, le limiteur de température de sécurité (LTS) s'est enclenché	panne d'électricité	l'erreur, attendre le refroidissement de la chaudière et ré-initialiser le LTS manuellement
		panne pompe de circuit chauffage	panne pompe de circuit chauffage .
		unité de confort (radiateur) bloqué (évent. Clapet thermique)	ouvrir unité de confort, contacter le chauffagiste concerné pour un contrôle en cas de perte de chaleur fréquente.
		air dans la chaudière / système de chauffage	purger le système
ANOMALIE ENTRETIEN	anomalie grille	pellets coincés	vider le bac à cendres (en position de service Appareil OFF) ATTENTION : si le bac à cendres ne peut pas être retiré, la grille est probablement encore ouverte à cause de pellets coincés: Lancer des allume-feu (3-4 morceaux) dans le gueulard et allumer le brûleur à pellets afin de brûler les excédents sur la grille. Après avoir remédié à l'erreur, le bac à cendres peut être vidé (en position de service Appareil OFF)
SURCHAUFFE L'APPAREIL	DE Signal d'alarme surchauffe	surcharge de combustibles tirage cheminée élevé	combustibles selon tableau (page 15). vérifier le tirage de la cheminée (ramoneur, chauffagiste)
SONDE FLAMME CC	Sonde de température flamme – court circuit		contacter le service client
SONDE FLAMME I	Sonde de température flamme – erreur	vis desserrées sur le rail de serrage	contacter le service client
		câble défectueux	contacter le service client
		sonde de température flamme défectueuse	contacter le service client
SONDE DE GAZ RÉSIDUELS CC	Sonde four - court circuit		contacter le service client
SONDE GAZ BRÛLÉS I	sonde four – erreur	cause voir interruption sonde flamme	solution voir interruption sonde flamme
F11	Programme d'allumage après panne	panne d'électricité	
SONDE CHARGEMENT CC	Sonde conduit d'alimentation - court circuit		contacter le service client
SONDE CHARGEMENT I	Sonde conduit d'alimentation - court circuit		contacter le service client
PORTE DE CHARGEMENT OUVERTE	porte ou volet de tirage ouverte		> fermer la porte ou le volet de tirage
SONDE CHAUDIÈRE CC*	sonde chaudière – court circuit		contacter le service client
SONDE CHAUDIÈRE I*	sonde chaudière - erreur	cause voir interruption sonde flamme I	solution voir interruption sonde flamme
SURCHAUFFE CHAUDIÈRE	Surchauffe, dépassement de la température limite maximale de la chaudière (90° C)	cause voir déclenchement LTS	Après diminution de la température de la chaudière de 3° C en dessous de la température limite maximale de la chaudière, l'appareil permute automatiquement en mode de fonctionnement standard, le message d'erreur disparaît.
AUCUNE CONNEXION	Pas de connexion entre le tableau de commande et la platine principale	la prise du câble de connexion est débranchée	connexion prise
		câble défectueux	remplacer le câble de connexion
		cache de commande défectueux	remplacer le cache de commande
		erreur de montage du cache de commande	vérifier fixation cache de commande (fixation trop forte)
NETTOYAGE SPÉCIAL	Affichage service – nettoyage spécial	problème éventuel d'encrassement dans l'appareil	Nettoyer l'appareil et enlever en particulier les dépôts sur les briques du brûleur à pellets avec la brosse de nettoyage fournie. Débloquent ensuite le verrouillage de touches et effacer le message d'erreur avec la touche 1/0

30. Caractéristiques techniques

			LCP 70	LCP 75 A	LCP 75 B	LCP 80
			F1+B1+P	F1+B2+P	F2+B1+P	F2+B2+P
ouverture de la porte de remplissage	Largeur x Hauteur	mm	135 x 245		185 x 245	
chambre de remplissage	Largeur x Profondeur	mm	150 x 355		200 x 355	
hauteur à remplir de combustible		mm	100		100	
four	Largeur x Hauteur x Profondeur	mm	320 x 290 x 410	370 x 290 x 410	320 x 290 x 410	370 x 290 x 410
plaque de cuisson	Largeur x Profondeur	mm	657 x 507	707 x 507	707 x 507	757 x 507
	Face (m2)	m2	0,33	0,36	0,36	0,38
tiroir à cendres	Poêle	litres	4,5		6,2	
	Module à pellets	litres	5,8		5,8	
compartiment de stockage du combustible	Poêle	litres	33,2	36,5	36,5	39,8
	Module à pellets	litres / kg	18 / ~15		18 / ~15	
chaudière	Seuil de puissance min./max.	kg / h	~ 0,9 / ~1,5		~ 0,9 / ~1,5	
durée max. du chauffage	Seuil de puissance min./max.	h	~ 16 / ~10		~ 16 / ~10	
chaudière *	Contenu d'eau	litres	-		~ 11	
Pression de fonctionnement*	Max.	bar	-		3	
Température de fonctionnement*	Max.	°C	-		95	
plaque à pâtisserie / grille de four	Largeur x Profondeur	mm	300 x 400	350 x 400	300 x 400	350 x 400
poids (emballage incl.)	Armoire à encastrer cache en émail	kg	~ 310	~ 322	~ 325	~ 337
emballage		kg	~ 30 - 40		~ 30 - 40	

Données de puissance:

Puissance nominale	bûches / pellets	kW	6 / 7		7 (9*) / 7 (9*)	
Puissance du chauffage *	bûches / pellets	kW	- / -		4,5 / 5	
Chauffage à eau *	bûches / pellets	kW	- / -		4,5 / 4	
Température des gaz résiduels	bûches / pellets	°C	210 / 160		220 (150*) / 160 (160*)	
Débit massique des gaz résiduels	bûches / pellets	g/s	6 / 7		7 (7*) / 8,5 (8,5*)	
Pression de propulsion nécessaire	Puissance nominal	mbar	0,12 / 0,12		0,11 (0,12*) / 0,12 (0,12*)	

* ... ces données se réfèrent aux fours avec unité de chauffage central intégrée (additif au type -Z, en tant qu'équipement spécial)

Puissance électrique connectée

Alimentation électrique	230 V AC / 50 Hz
Consommation d'énergie (Démarrer / Exécuter)	360 W / 50 W

Tableau 1

31. Agrément

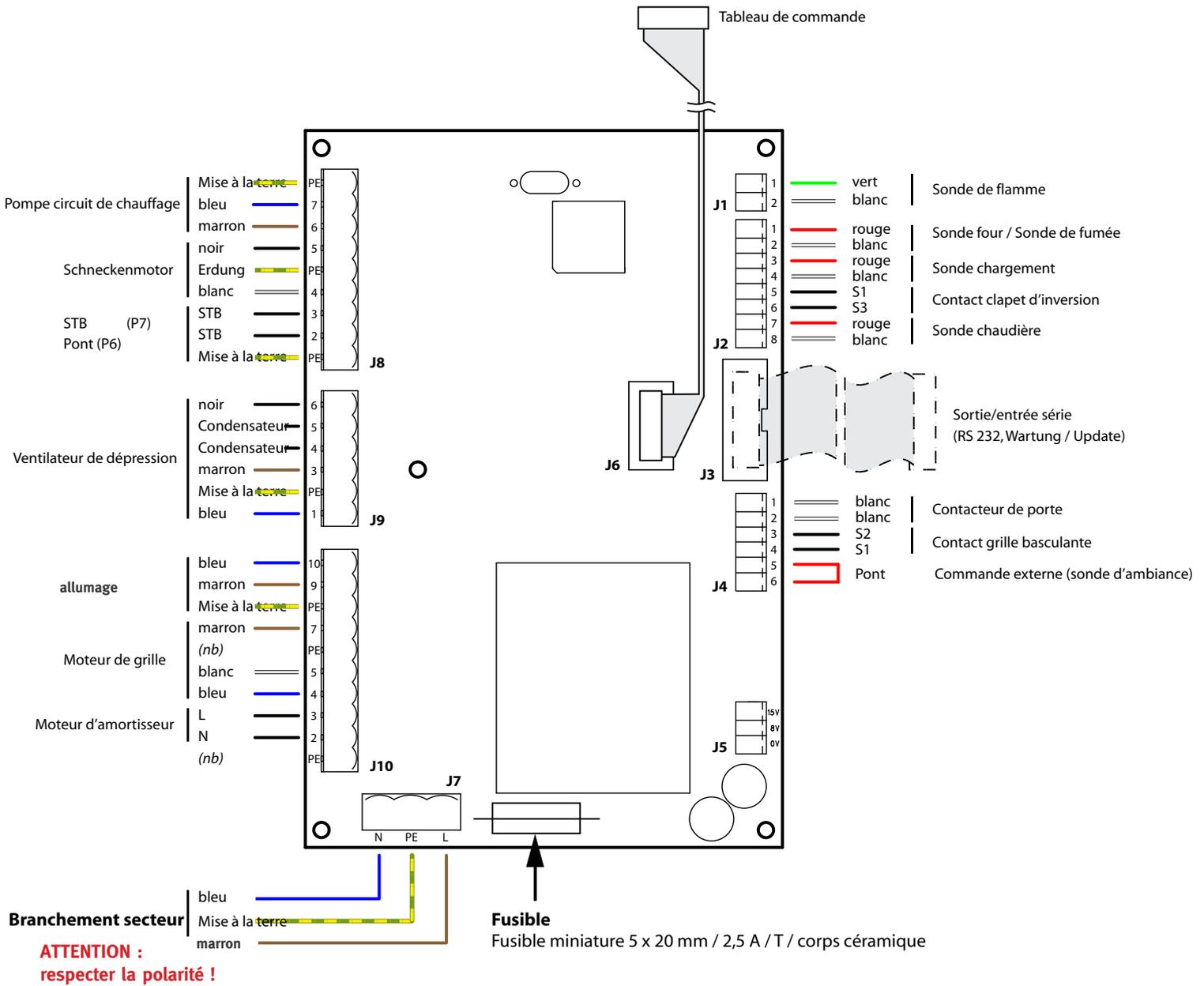
Le module à pellets Lohberger a été contrôlé avec succès par l'Université Technique de Vienne (Autriche) selon les normes européennes en vigueur.
N°du PV de conformité : PL-0418-P-E

Les émissions selon l'art. 15a B-VG sur les mesures préventives et sur l'économie d'énergie sont respectées.

De plus, sont en autres respectées les valeurs limites des émissions de gaz d'échappement suivantes :

Norme de Regensburg, Norme de Stuttgart et décret de Munich.

32. Schéma de connection des bornes



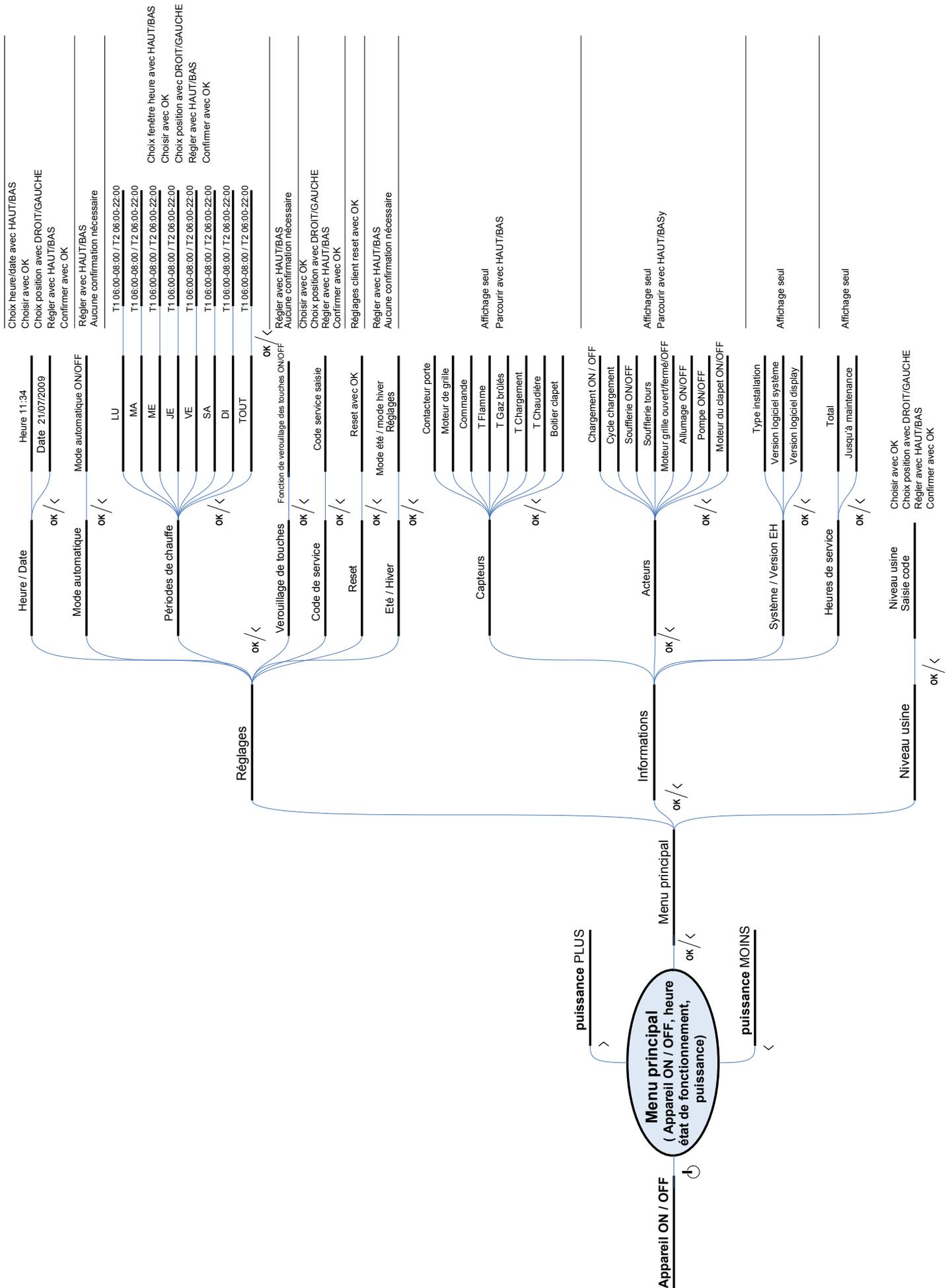
33. Langue du tableau de commande

Langue	commutateur à bascules
Allemand	
Anglais	
Italien	
Français	

Tableau 2

A la livraison, le tableau de commande est programmé dans la langue du pays respectif. Si nécessaire, la langue du tableau de commande peut être réglée à l'aide des commutateurs à bascules qui se trouvent à l'arrière du tableau de commande (tableau 5).

34. Vue d'ensemble du menu



35. Service client / Demande de pièces de rechange

REMARQUES

ÖSTERREICH (Zentrale)

LOHBERGER Heiz u. Kochgeräte Technologie GmbH
Landstraße 19
5231 Schalchen
Telefon: 07742/ 5211-199
Telefax: 07742/ 58765-199
E-mail: service@lohberger.com

- Afin que notre service client puisse effectuer les réparations ou vous livrer les pièces de rechange rapidement pour votre plus grande satisfaction, merci de nous fournir les informations suivantes :
- .. votre adresse complète
- .. votre numéro de téléphone, si possible votre numéro de fax et/ou votre adresse électronique
- ..la désignation exacte de l'appareil (voir plaque signalétique)
- .. quand le service client peut venir
- .. la date d'achat
- .. une description aussi détaillée que possible du problème ou de votre demande de service
- .. veuillez tenir votre facture de l'appareil à disposition

Vous nous aidez ainsi à éviter de perdre trop de temps, de limiter les frais et également de travailler pour vous plus efficacement.

36. Conditions de garantie

Les présentes conditions de garantie sont valables dans tous les pays européens où les appareils de Lohberger sont distribués par des commerçants spécialisés locaux. En général, toute réclamation au titre de la garantie est à adresser au magasin spécialisé le plus proche ou au magasin où vous avez acheté votre appareil.

GARANTIE

Lohberger fournit en général une garantie totale de 3 ans qui comprend les défauts de matériaux ou de fabrication justifiables. Le droit à la garantie cesse cinq ans après la fabrication de l'appareil.

Pour certains types et pièces, il existe des restrictions particulières : la garantie pour les appareils de chauffage central dépend soit du montage approprié d'un circulateur retour soit de l'intégration d'une armoire de conduites (AME.4)..

EXCEPTIONS

La garantie ne s'étend pas à l'usure normale à laquelle chaque appareil est soumis en raison du processus de chauffage. Les pièces soumises à une usure naturelle sont par exemple :

Les briques réfractaires avec des modifications de couleur ou des fissures ne représentent aucune réduction de leur fonction en exploitation normale tant que leurs positionnements dans le foyer reste inchangé.

Les vitres (bris de verre dû à des influences extérieures, modifications de la surface dues aux variations de la sollicitation thermique en raison des flammes, comme les traces de suie ou la cendre volante incrustée sur la surface du verre).

Décolorations du vernis dues à la sollicitation ou à la surcharge thermique.

Joints (par ex. durcissement ou fissures en raison de la sollicitation thermique ou mécanique).

Revêtement de surface (nettoyage fréquent ou nettoyage avec des détergents agressifs).

Les éléments en fonte (des pièces en fonte sollicitées thermiquement comme par ex. la plaque de rassemblement des flammes JETFIRE et la grille). Pellets – système de convoyage, grille basculante, élément d'allumage et sonde de température du module à pellets Lohberger.

DEBUT DE LA GARANTIE

La garantie commence à partir du moment où l'appareil vous est remis en tant que « consommateur ». Veuillez garder soigneusement ce mode d'emploi avec le coupon de garantie et la facture. Une condition préalable pour notre obligation de garantie est le montage et le branchement corrects selon nos consignes et selon les normes EN / DIN / Ö en vigueur ainsi que

l'utilisation adéquate et la maintenance appropriée suivant nos instructions.

LES REPARATIONS

Nous testons avec soin votre appareil et déterminons si la garantie est applicable. Si tel est le cas, nous décidons du moyen par lequel le défaut doit être réparé. En cas de réparation, nous nous chargeons de l'exécution appropriée sur place ou dans notre usine. Ceci n'a aucune influence sur le début de la garantie fixé lors de la livraison. S'il est nécessaire de changer l'appareil, la durée de garantie est renouvelée. Si vous retournez l'appareil pour réparations, veuillez joindre la facture d'achat à l'envoi. i.

LES FRAIS

Lohberger prend tous les frais en charge pendant la durée de la garantie. Si nous décidons que la réparation doit être effectuée dans notre usine, les frais de transport et la responsabilité du transport sont à votre charge.

CLAUSE DE NON-RESPONSABILITÉ

Nous déclinons toute responsabilité pour perte ou dommages d'un appareil résultant de vol, incendie, vandalisme ou autres raisons. Nous déclinons également toute responsabilité quant aux dommages directs ou indirects causés par un appareil livré ou survenus lors de la livraison de l'appareil, à moins que l'appareil ait été livré par nos soins ou par un transporteur de notre choix.

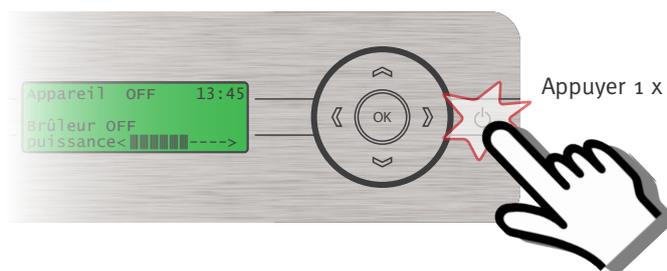
Nous déclinons toute responsabilité quand les dommages sont dus à un effet chimique ou électrochimique (par ex. polluants dans l'air de combustion, eau chaude non conforme à la norme VDI – par ex. « entartrage », etc.) ou à une installation non conforme aux prescriptions techniques et/ou à la documentation de Lohberger.

Pour des défauts de laque ou d'émail visibles imputables à un vice de fabrication, nous sommes tenus pour responsables uniquement quand nous en sommes avisés sous forme écrite dans les 15 jours suivant la livraison de l'appareil

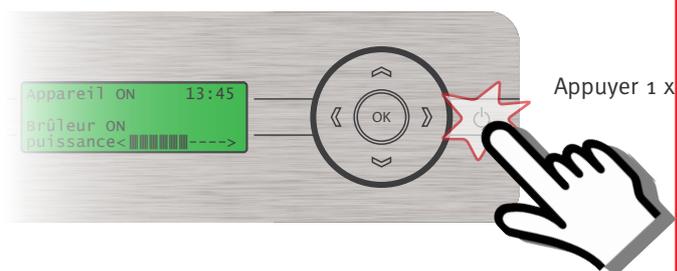
Toute modification ou manipulation à l'appareil effectuée par des personnes à qui nous n'en n'avons pas donné l'autorisation, entraîne l'annulation de la garantie. En règle générale, tous travaux de réglage et de modification sont payants.

GUIDE RAPIDE

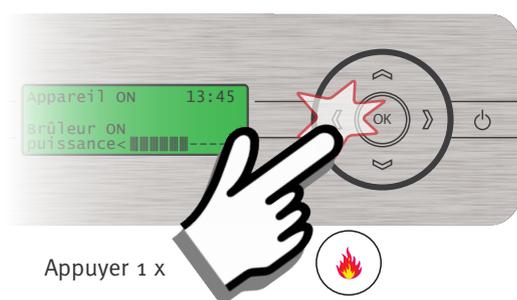
Allumer l'appareil



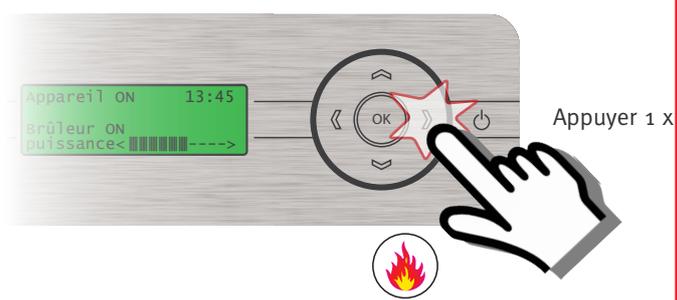
Eteindre l'appareil



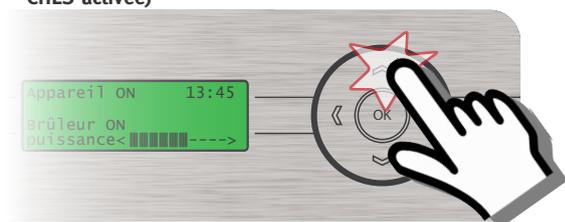
Diminuer la puissance de chauffe



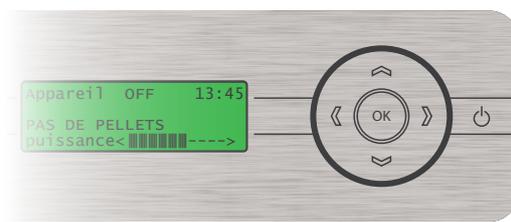
Augmenter la puissance de chauffe



Activer / Déactiver le verrouillage des touches (uniquement possible avec la fonction VERROUILLAGE DE TOUCHES activée)



Remise à zéro des messages d'erreurs (description et résolution des erreurs voir page 22)



LOHBERGER®

Chauffer naturellement. Naturellement Lohberger.

LOHBERGER HEIZ U. KOCHGERÄTE TECHNOLOGIE GMBH
Landstraße 19, 5231 Schalchen, Österreich
Tel.: +43(0)7742/5211-0 / Fax: +43(0)7742/5211-109
office@lohberger.com
www.lohberger.com